



Festival jeune public
franco-allemand
Deutsch-französisches Festival
für junges Publikum

SOFTIES

fABULEUS / Hanna Mampuys

12.11.2021 | 10:30 + 14:30

13.11.2021 | 19:00

Le Carreau – Scène nationale de Forbach et de l'Est mosellan,
Forbach



© Clara Hermans



=



Stiftung für die deutsch-französische
kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération
culturelle franco-allemande

+

LE CARREAU
SCÈNE NATIONALE DE FORBACH ET DE L'EST MOSELLAN

SOFTIES

fABULEUS / Hanna Mampuys

DANSE, CIRQUE TANZ, ZIRKUS

Création Idée Hanna Mampuys **Jeu Spiel** Maria Madeira, Leon Börgens, Piet Van Dycke **Dramaturgie** Marie Peeters **Scénographie, costumes Szenografie, Kostüme** Leila Boukhalfa **Lumières** Reynaldo Rampersad **Coach Coach** Randi De Vlieghe, Toon Van Gramberen

Production Produktion fABULEUS **Co-création Koproduktion** STUK / Perpodium **Avec le soutien de Mit der Unterstützung von** Circuscentrum / Ville de Louvain / Gouvernement Flamand / Tax Shelter du gouvernement fédéral de Belgique



sans paroles ohne Worte



60 min



Une fille, deux garçons et une montagne de vêtements aux couleurs flashy. Ajoutez à cela une imagination débordante et une irrésistible envie de s'amuser. À la croisée du cirque et de la danse, ce noyau dur d'acrobates au cœur tendre parle de tendresse et d'amitié, de vulnérabilité et de bienveillance. Un moment drôle et tout en douceur à partager entre enfants et parents.

Ein Mädchen, zwei Jungs und ein knallbunter Kleiderberg. Dazu unwiderstehlicher Spaß an der Freude und überbordende Fantasie. Zwischen Zirkus und Tanz erzählen die Akrobat*innen mit dem weichen Herzen unter ihrer harten Schale von Zärtlichkeit und Freundschaft, Verletzlichkeit und Zuneigung. Ein lustiger, federleichter Moment des gemeinsamen Genusses für Kinder und (Groß-)Eltern.

Hanna Mampuys est acrobate, danseuse de cirque et chorégraphe belge. Elle a fondé THERE THERE, compagnie de cirque contemporain dont elle partage la direction artistique avec Toon Van Gramberen. Elle défend l'idée d'un cirque subtil, chargé de sens et ancré dans la réalité plutôt que spectaculaire. Dans cette recherche active, elle développe un langage physique autour du main à main, de la sensibilité et de l'engagement des interprètes.

Avec le soutien financier du Fonds Darstellende Künste et du Gouvernement fédéral pour la Culture et les Médias
Gefördert vom Fonds Darstellende Künste aus Mitteln der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien

Ce projet est présenté par "Zeit für Zirkus", le format allemand du Festival européen "La Nuit du Cirque" 2021. Das Projekt wird präsentiert von "Zeit für Zirkus", dem deutschlandweiten Format des europäischen Zirkusfestivals "Nuit du Cirque" 2021.



Avec le soutien de l'Office National de Diffusion Artistique
Mit der Unterstützung von Office National de Diffusion Artistique

Office National
de Diffusion Artistique

onda



fABULEUS est un incubateur pour jeunes talents basé à Louvain en Belgique. Maison de production pour la danse et le théâtre, *fABULEUS* soutient et accompagne depuis 1995 la collaboration artistique entre jeunes talents et artistes chevronné-es. L'institution propose un accompagnement à la professionnalisation et joue un rôle important dans la création théâtrale et chorégraphique avec et/ou pour la jeunesse. Les spectacles produits par *fABULEUS* sont régulièrement invités par des festivals internationaux.

Hanna Mampuys ist eine belgische Akrobatin, Tänzerin und Choreografin. Sie ist die Gründerin der zeitgenössischen Zirkuscompagnie THERE THERE, deren künstlerische Leitung sie gemeinsam mit Toon Van Gramberen innehat. Sie steht für einen subtilen, sinnhaften Zirkus, der in der Realität verankert ist und weniger auf das Spektakuläre abhebt. Durch ihre aktive Recherche entwickelt sie eine körperliche Sprache rund um die Partnerakrobatik, die Sensibilität und das Engagement der Interpret*innen.

fABULEUS ist eine Plattform für junge Talente im belgischen Löwen. Als Produktionsstätte für Tanz und Theater unterstützt und begleitet *fABULEUS* seit 1995 die künstlerische Zusammenarbeit junger Talente sowie bereits erfahrener Künstler*innen. Die Einrichtung begleitet bei der beruflichen Weiterbildung und spielt eine wichtige Rolle bei der Produktion von Theaterstücken und Choreografien mit und/oder für die Jugend. Die Stücke von *fABULEUS* werden regelmäßig auf internationale Festivals eingeladen.

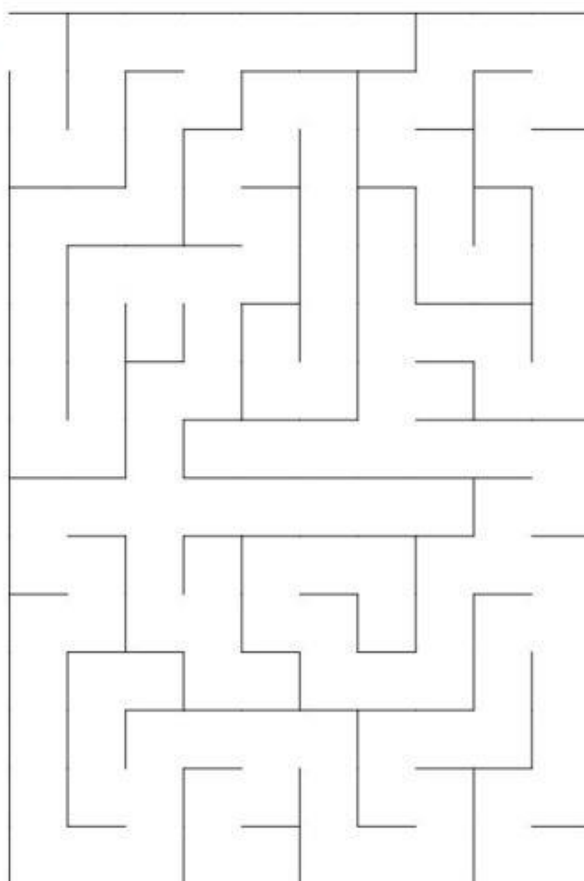


Aide les acrobates à aller d'une montagne de vêtements à une autre.

Hilf den Akrobaten, sich von einem Kleiderstapel zum anderen zu bewegen.



Départ / Start



Arrivée / Ziel

AUTRES RENDEZ-VOUS DANS LE CADRE DU FESTIVAL LOOSTIK WEITERE GASTSPIELE IM RAHMEN DES FESTIVAL LOOSTIK

Romance | La SoupeCie

Théâtre d'objets Objekttheater | 4+

PROG.HB.Zér0 | Compagnie Ormone / Aurore Gruel

Danse Tanz | 3+

Korb | Blah Blah Blah Compagnie

Conte musical Musikalisches Märchen | 9+

TRAIT(s) | Compagnie SCoM

Cirque, Musique live Zirkus, Live-Musik | 3+



PROGRAMMATION COMPLÈTE VOLLSTÄNDIGES PROGRAMM

- + Cinéma Kino
- + Ateliers Workshops
- + Racontines Erzählstunde ...

www.loostik.eu

 festival loostik



= LE

scène nationale
de forbach
et de
l'est mosellan

+



Stiftung für die deutsch-französische
kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération
culturelle franco-allemande





Festival jeune public
franco-allemand
Deutsch-französisches Festival
für junges Publikum

Offre "Retour en famille"

**Vous assistez déjà à un des spectacles du Festival LOOSTIK :
bénéficiez d'une place adulte à 10 € + 1 place enfant offerte*
pour l'une des représentations du week-end !**

KORB

(Conte musical / + 9 ans /
50 minutes)

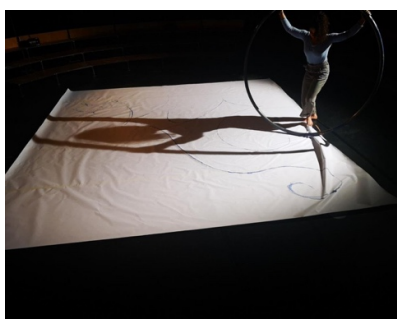


sa 13.11.2021 | 14:00 + 17:00

Le Carreau, Forbach

TRAIT(s)

(Cirque / + 3 ans /
35 minutes)



dim 14.11.2021 | 11:30 +
17:00

Le Carreau, Forbach

PROG.HB.ZÉRO

(Danse / + 3 ans / 35 minutes)



sa 13.11.2021 | 11:00 + 16:00
dim 14.11.2021 | 11:00 + 16:00

Centre culturel du Hambusch,
Rosbruck

Infos et réservations : +33 (0)3 87 84 64 34 / ticket@loostik.eu

* dans la limite des places disponibles. Sur présentation d'un billet déjà acheté pour le Festival LOOSTIK.
Offre valable sur l'un des 3 spectacles mentionnés. Place enfant supplémentaire à 5€.



Stiftung für die deutsch-französische
kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération
culturelle franco-allemande

+

LE scène nationale
de forbach
et de
l'est mosellan **CARREAU**

loostik



Festival jeune public
franco-allemand
Deutsch-französisches Festival
für junges Publikum

Angebot „Komm mit der Familie“

Ihr habt schon ein anderes Stück im Rahmen des Festival LOOSTIK angeschaut. Dann gilt für euch folgendes Angebot:
1 Erwachsenenkarte für 10 € + 1 Kinderkarte geschenkt* – für
eine dieser 3 Wochenendvorstellungen!

KORB

(Musikalisches Märchen / +9 /
50 Min.)

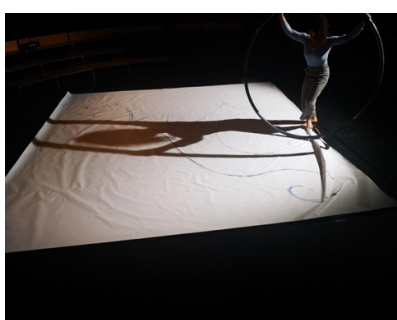


Sa. 13.11.2021 | 14:00 + 17:00

Le Carreau, Forbach

TRAIT(s)

(Zirkus / +3
/ 35 Min.)



So. 14.11.2021 | 11:30 +
17:00

Le Carreau, Forbach

PROG.HB.ZÉRO

(Tanz / +3 /
35 Min.)



Sa. 13.11.2021 | 11:00 + 16:00
So. 14.11.2021 | 11:00 + 16:00

Centre culturel du Hambusch,
Rosbruck

Infos und Tickets: +49 (0)681 501 1370 / ticket@loostik.eu

* je nach Verfügbarkeit. Nur nach Vorlage eines schon gekauften Tickets für das Festival LOOSTIK.
Dieses Angebot gilt nur für die 3 oben aufgeführten Stücke. Jede weitere Kinderkarte kostet 5€.



=



Stiftung für die deutsch-französische
kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération
culturelle franco-allemande

+

LE scène nationale
de forbach
et de
l'est mosellan **CARREAU**